

Request for a preliminary ruling from the Tribunale Civile di Roma (Italy) lodged on 13 April 2015 — X v Presidenza del Consiglio dei Ministri

(Case C-167/15)

(2015/C 245/03)

Language of the case: Italian

Referring court

Tribunale Civile di Roma

Parties to the main proceedings

Applicant: X

Defendant: Presidenza del Consiglio dei Ministri

Questions referred

1. Must Directive 2004/80/EC⁽¹⁾ (Article 12(2)) be interpreted as precluding national implementing legislation which refers, with regard to the payment of compensation chargeable to the State, to special legal provisions in favour of victims of crime, but does not grant to victims of ordinary violent crimes access to a substantive system of compensation of general scope and governs only procedural aspects, in cross-border cases, of access to that system?
2. Must Directive 2004/80/EC (Article 12(2)) therefore be interpreted as requiring a substantive system of protection of general scope, provided by the State, or in any event laying down a minimum level of such protection and, if that is so, what are the criteria for determining that level?

⁽¹⁾ Council Directive 2004/80/EC of 29 April 2004 relating to compensation to crime victims (OJ 2004 L 261, p. 15).

Request for a preliminary ruling from the Okresný súd Prešov (Slovakia) lodged on 14 April 2015 — Milena Tomášová v Slovenská republika — Ministerstvo spravodlivosti SR, Pohotovosť, s.r.o.

(Case C-168/15)

(2015/C 245/04)

Language of the case: Slovak

Referring court

Okresný súd Prešov

Parties to the main proceedings

Applicant: Milena Tomášová

Defendants: Slovenská republika — Ministerstvo spravodlivosti SR,

Pohotovosť, s.r.o.

Intervener in support of the applicant: Združenie na ochranu spotrebiteľa HOOS

Questions referred

1. Is there a serious breach of EU law if, in an enforcement procedure carried out on the basis of an arbitration award, performance of an unfair term is enforced, contrary to the case-law of the Court of Justice of the European Union?